



**STM 350-800**



Art. No.: STM350-800

**RO**

Instrucțiuni de utilizare

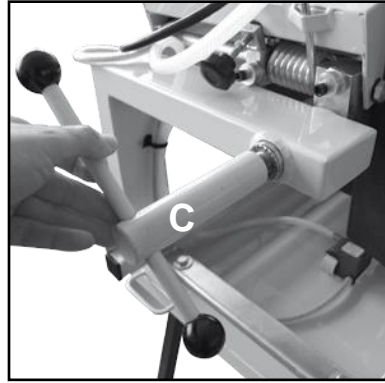
**Mașina de tăiat piatră**

[www.lumag-maschinen.com](http://www.lumag-maschinen.com)

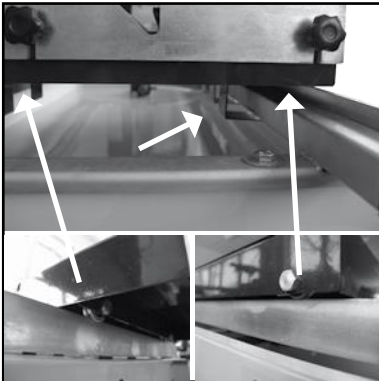
2



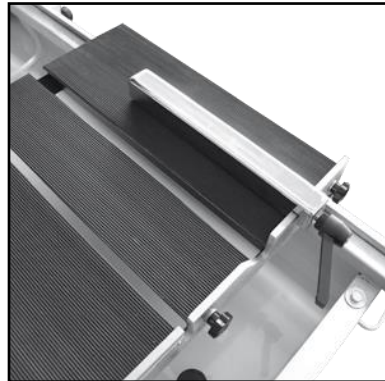
3



4



5



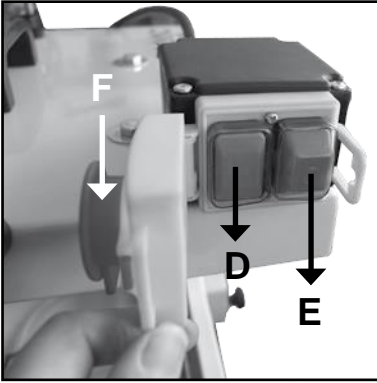
6



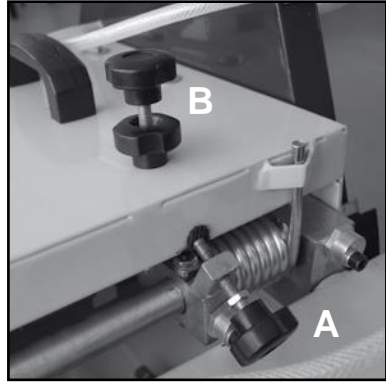
7



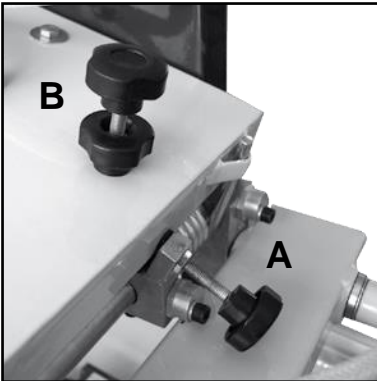
8



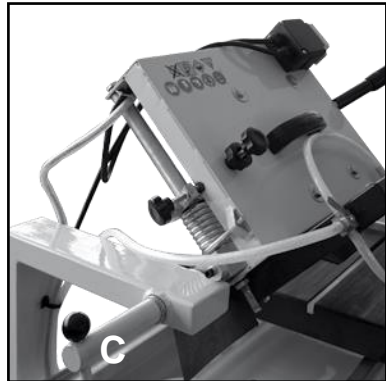
9



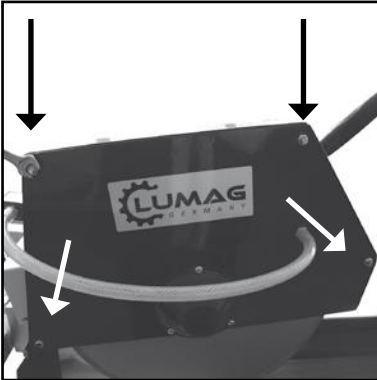
10



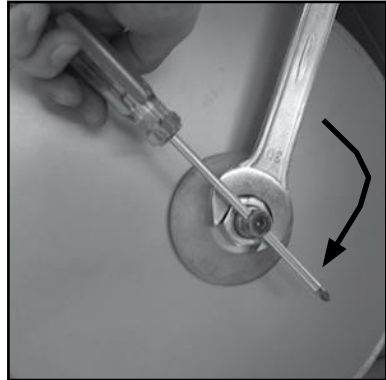
11

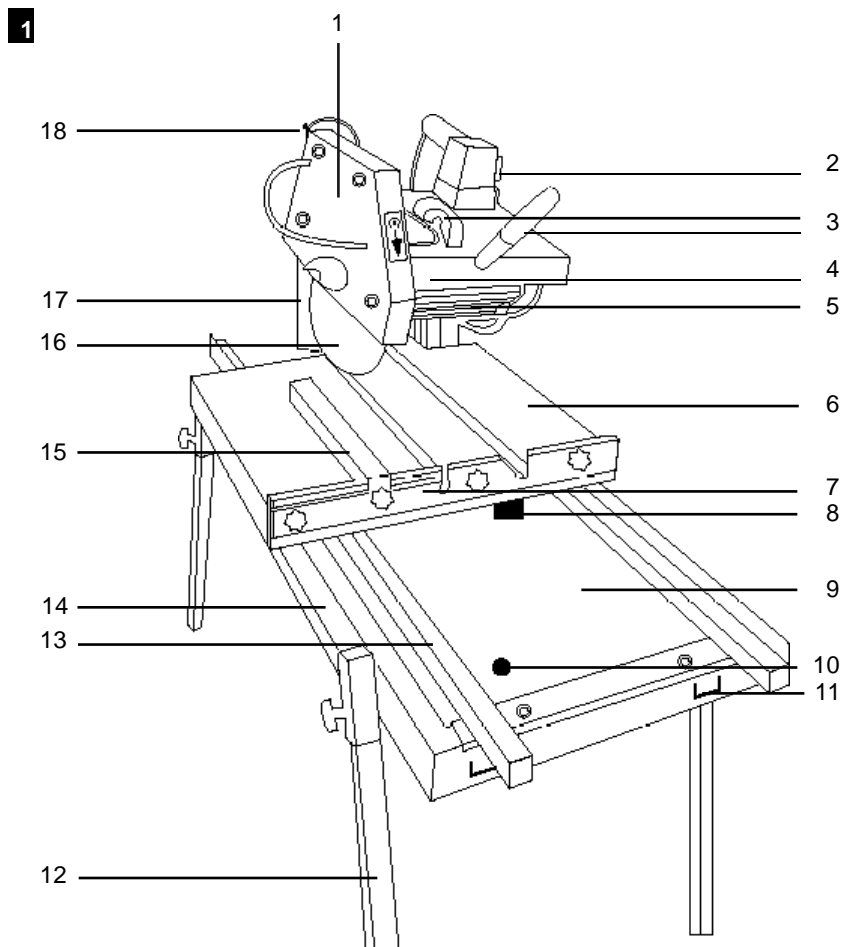


12



13





- |                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Apărătoare de protecție            | 10. Dop orificiu golire     |
| 2. Întrerupător Pornit / Oprit        | 11. Mâner de transport      |
| 3. Mâner / Braț de tăiere             | 12. Picior de sprijin       |
| 4. Unitatea de tăiere                 | 13. Șină de ghidare         |
| 5. Motor de antrenare                 | 14. Cadru                   |
| 6. Masă de tăiere cu placă de cauciuc | 15. Opritor longitudinal    |
| 7. Opritor gradat                     | 16. Disc diamantat          |
| 8. Pompa de apă                       | 17. Apărătoare antistropire |
| 9. Cua pentru apă                     | 18. Robinet                 |

**CUPRINS**

---

**Elemente de comandă - imagini****Cuprins****Domeniu de utilizare****Securitate**

Instrucțiuni generale de securitate

Instrucțiuni speciale de securitate

Riscuri reziduale

**Simboluri utilizate****Elemente de operare și de control****Montare și instalare**

Livrare

Montarea picioarelor

Montarea prelungirii dispozitivului de pivotare cap de tăiere

Montarea mesei cu role

Montare opritor longitudinal

Montarea pompei de apă

**Pornirea**

Dispozitive de protecție

Priza de alimentare

**Operarea**

Pornirea / Oprirea

Pregătirea pentru tăiere

Adâncime de tăiere fixă

Adâncime de tăiere variabilă

Tăierea înclinată / tăierea în unghi

**Întreținere și curățare**

Înlocuirea discului diamantat

Curățarea mașinii

Transport

Oprirea din exploatare / depozitarea

Schema electrică

**Componentele mașinii****Depanarea****Datele tehnice****Notă privind mediul****Garanție/ Serviciu clienți****Declarație de conformitate CE**

## **DOMENIU DE UTILIZARE**

---

Mașina de tăiat piatră LUMAG STM 350-800 este un utilaj versatil și robust. Echipamentul este potrivit pentru o tăiere rapidă și curată (folosind discuri de tăiere diamantate corespunzătoare) a țiglelor, a plăcilor ceramice de gresie, faianță, a cărămizilor, a rocilor naturale dure, în general a materialelor pentru pavaje și pardoseli și a materialelor de construcție abrazive. Mașina trebuie folosită exclusiv pentru tăierea umedă, orice altă utilizare este improprie. Utilizarea necorespunzătoare, modificări aduse echipamentului sau utilizarea de piese care n-au fost testate și aprobate de producător, pot conduce la accidente sau daune imprevizibile!

Nu folosiți mașina de tăiat piatră pentru a tăia lemn. Nu este permisă tăierea materialelor metalice, a celor din plastic sau tăierea uscată.

## **INSTRUCȚIUNI SE SECURITATE**

---

Când folosiți unelte electrice sau mașini-unelte, trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță de bază pentru a vă proteja împotriva electrocutării, a accidentelor și a incendiilor.

Înainte de a utiliza acest echipament citiți toate aceste note și păstrați aceste instrucțiuni de securitate într-un loc sigur.

### **Instrucțiuni generale de securitate**

#### **1. Păstrați zona de lucru curată, în ordine**

- Dezordinea în zona de lucru poate conduce la accidente.

#### **2. Luați în considerare factori de mediu**

- Nu lăsați sculele electrice în ploaie.
- Nu folosiți sculele electrice în medii umede sau pe timp ploios.
- Asigurați iluminarea corespunzătoare în zona de lucru.
- Nu folosiți sculele electrice în spații cu risc de incendiu sau de explozie.

#### **3. Protejați-vă împotriva electrocutării**

- Evitați contactul corporal cu component împământate (cum ar fi conducte, calorifere sau sobe electrice, frigider).

## SECURITATE

**4. Nu permiteți accesul altor persoane în zona de lucru**

- Nu permiteți altor persoane, în special copiilor, să atingă echipamentul sau cablul de alimentare. Țineți-i departe de zona de lucru.

**5. Depozitați sculele electrice nefolosite în deplină siguranță**

- Sculele electrice trebuie depozitate într-un loc uscat, la înălțime sau în loc inaccesibile copiilor.

**6. Nu suprasolicitați scula electrică**

- Veți lucra mai bine și în deplină siguranță dacă respectați intervalul de performanță.

**7. Utilizați corect echipamentul**

- Nu folosiți scule cu performanțe reduse (hobby) pentru a executa lucrări dificile.
- Nu folosiți echipamentul în alte scopuri, în afara de cel pentru care este recomandat de producător.
- Nu folosiți mașina de tăiat piatră pentru tăierea lemnului sau a metalului.

**8. Purtați echipament de lucru adecvat**

- Nu purta haine largi sau bijuteri care pot fi prinse de părțile în mișcare ale mașinii.
- Când lucrați în exterior purtați încălțăminte antiderapantă.
- Părul lung trebuie bine strâns sub o plasă pentru păr.

**9. Folosiți echipament de protecție**

- Folosiți ochelari de protecție și cască de protecție pentru urechi.
- Când lucrați în mediu cu praf folosiți o mască de protecție pentru a respira.

**10. Cuplați echipamentul la un extractor de praf**

- Dacă utilajul permite conectarea unui extractor de praf existent, asigurați-vă că acesta este cuplat și utilizat corect.

**11. Folosiți cablul electric de alimentare doar în scopul destinat.**

- Nu trageți de cablul electric de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză.
- Protejați cablul de alimentare de căldură, ulei, și muchi ascuțiți.

**12. Fixați piesa de tăiat**

- Folosiți o menghină sau cleme de prindere pentru a fixa piesa de prelucrat. Astfel, se asigură o prindere mult mai sigură decât cu mâna.

**13. Evitați o postură anormală**

- Asigurați-vă o poziție sigură și stabilă a picioarelor, permanent păstrați-vă echilibrul.

**14. Întrețineți cu atenție echipamentul**

- Pentru a debita corespunzător și în siguranță mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.
- Respectați instrucțiunile privind ungerea și înlocuirea discului de tăiere.
- Verificați în mod regulat cablul electric de alimentare, adresați-vă unui specialist pentru repararea sau înlocuirea lui dacă este deteriorat.

- Prolungitoarele electrice folosite trebuie verificate permanent și înlocuite atunci când sunt deteriorate.
  - Păstrați mânerul utilajului curate, uscate, fără urme de ulei sau grăsimi.
- 15. Deconectați ștecherul din prize de alimentare**
- Când echipamentul nu este folosit, înainte de a efectua întreținerea sau când înlocuiți discul, pânza de ferăstrău, burghiul sau freza.
- 16. Nu lăsați chei sau scule**
- Înainte de a pune sub tensiune utilajul verificați dacă cheile sau sculele de reglare folosite au fost îndepărtate.
- 17. Evitați pornirea accidentală**
- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a băga ștecherul în priză.
- 18. Folosiți un prelungitor când lucrați în exterior**
- Folosiți doar prelungitoare electrice omologate și marcate corespunzător pentru lucrul în exterior.
- 19. Fiți atent**
- Fiți atent la ceea ce faceți. Nu începeți lucrul înainte de a înțelege ce aveți de făcut. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosit.
- 20. Verificați scula electrică**
- Înainte de a utiliza scula electrică, verificați cu atenție dispozitivele de protecție și pieșele ușor deteriorate dacă corespund și funcționează corect.
  - Verificați dacă părțile în mișcare nu sunt blocate și funcționează corect sau dacă sunt piese avariate. Toate piesele trebuie să fie corect instalate și să îndeplinească toate condițiile pentru funcționarea corectă a echipamentului.
  - Dispozitivele și piesele de protecție deteriorate trebuie reparate sau înlocuite într-un atelier service acreditat, cu excepția cazului în care se specifică altfel în instrucțiunile de utilizare.
  - Întrerupătoarele pornit / oprit defecte trebuie înlocuite într-un centru service.
  - Nu folosiți scula electrică dacă nu poate fi pornită și oprită din întrerupător.
- 21. ATENȚIE!** Utilizarea altor scule sau a altor accesorii decât cele omologate, vă poate accidenta.
- 22. Permiteți repararea sculei electrice doar de persoane autorizate**
- Această mașină respectă normele de securitate în vigoare. Reparațiile pot fi realizate doar de personal autorizat sau de echipa noastră de service, folosind piese de schimb originale, în caz contrar poate apărea risc de accidentare pentru utilizator.



**Instrucțiuni special de securitate pentru mașinile de tăiat piatră**

- Înainte de utilizare așezați mașina de tăiat piatră pe o suprafață de lucru plană și fermă. Asigurați libertate de mișcare în jurul mașinii.
- Pentru a evita pericolul generării de praf mașina trebuie folosită doar în zone unde poate fi alimentată cu apă. Acest lucru este, de asemenea, obligatoriu deoarece discul diamantat se pretează doar pentru tăierea umedă.
- Umpleți cu apă cava mașinii înainte de a începe lucrul.
- Mașina poate funcționa doar în spații suficient ventilate.
- Porniți întotdeauna motorul înainte ca discul diamantat să ia contact cu materialul.
- La această mașină de tăiat se aplică norme de siguranță pentru utilizare în zone cu umiditate. Trebuie utilizate toate măsurile de protecție împotriva tensiunilor mari.
- Cablurile electrice nu trebuie să intre în contact cu apa sau picăturile fine de apă (ceață).
- Controlați echipamentul și cablurile electrice de alimentare să nu prezinte deteriorări înainte de a începe lucrul.
- Verificați dacă părțile în mișcare funcționează corect, fără să se blocheze și nu sunt piese avariate.
- Tensiunea rețelei de alimentare trebuie să corespundă cu cea de pe placa de identificare a mașinii.
- Folosiți doar prelungitoare electrice omologate pentru utilizare în aer liber.
- Când folosiți un prelungitor cu tambur, derulați complet cablul de pe tambur pentru a preveni încălzirea acestuia.
- Când folosiți în exterior mașina, priza de alimentare trebuie să fie echipată cu întrerupător de protecție la apariția curentului de rezidual.
- Respectați ca direcția de rotație a motorului să corespundă cu cea marcată pe discul diamantat.
- Taie întotdeauna o singură piesă.
- Direcția de tăiere trebuie să fie fără obstacole atât la partea de sus, cât și la partea de jos.
- Asigurați-vă că puteți îndepărta partea tăiată de lângă disc fără ca acesta să vă agațe.
- Folosiți un băț de apăsare pentru a ghida placa de tăiat în zona discului de tăiere.
- Folosiți doar discuri diamantate pentru tăiere umedă.
- Folosiți discuri diamantate de tăiere cu dimensiuni corecte.
- Țineți mâinile, degetele și brațele departe de discul de tăiere. Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de discul diamantat.

- Înlocuiți imediat discurile diamantate defecte. Discurile de tăiere deformate sau cu fisuri nu trebuie utilizate.
  - Folosiți numai discuri diamantate recomandate de producător care îndeplinesc cerințele EN 13236. Utilizarea discurilor pentru fierăstraie circulare este interzisă.
  - Asigurați-vă că folosiți discul diamantat corespunzător materialului pe care doriți să-l tăiați .
  - Nu folosiți mașina de tăiat fără a monta apărătoarele de protecție.
  - Pentru a remedia un defect sau pentru a îndepărta materialele înțepenite, întâi opriți mașina și scoateți ștecherul din priza de alimentare. Abia apoi, puteți scoate piesa de tăiat blocată.
  - Protejați discul diamantat de șocuri sau lovituri. Nu-l expuneți unor presiuni laterale.
  - Nu forțați echipamentul atât de mult astfel încât discul de tăiere să se oprească.
  - Purtați echipament individual de protecție corespunzător (EIP).
    - > Protecția auditivă reduce riscul de pierdere a auzului.
- ATENȚIE! Zgomotul poate fi dăunător. Acolo unde este permis, la un nivel de zgomot care depășește 80 dB(A), protecția auditivă trebuie purtată.**
- > Protecție respiratorie pentru a reduce riscul de inhalare a prafului periculos.
  - > Ochelari de protecție pentru a reduce riscul de vătămare a ochilor.
  - > Mănuși când sunt manipulate materiale brute și încălțăminte cu talpă antiderapantă când se lucrează în exterior.
- Discurile de tăiere diamantate trebuie transportate doar într-un ambalaj de protecție.
- Această mașină trebuie folosită doar de persoane instruite și familiarizate cu utilizarea unui echipament pentru tăierea pietrei. Persoanelor sub 18 ani le este permisă operarea echipamentului ca parte a instruirii profesionale sub supravegherea unui instructor. Persoanelor sub 16 ani nu le este permisă operarea, trebuie ținute departe de utilaj.
  - Defectele mașinii, inclusiv cele la apărători, protecți și capace, trebuie raportate persoanei responsabile cu securitatea imediat ce au fost constatate.
  - Nu lăsați mașina fără supraveghere.

### Riscuri reziduale

Chiar când echipamentul este utilizat conform destinației, pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Risc de rănire a degetelor sau a mâinilor cauzat de discului de tăiere aflat în mișcare de rotație.
- Leziuni cauzate de piesele tăiate din cauza așezării sau orientării lor incorecte pe mașină.

## SECURITATE SIMBOLURI UTILIZATE

- Răni provocate de expulzarea unui segment diamantat care s-a rupt sau a fost defectuos fixat.
- Electrocutare la atingerea unor componente aflate sub tensiune, neprotejate sau defecte.
- Afectarea auzului când se lucrează timp îndelungat fără protecție auditivă.

Riscurile reziduale pot fi reduse dacă se respectă „**Domeniul de utilizare**” și „**Instrucțiunile de securitate**” precum și instrucțiunile de exploatare în ansamblu.

### SIMBOLURI UTILIZATE



Atenție



Protecție auditivă



Citiți instrucțiunile



Ochelari de protecție



Mănuși de protecție



Mască de praf



Atenție, Pericol de rănire!  
Nu atingeți discul în mișcare.



Tăiere umedă! Pentru a evita pericolul determinat de praf, mașina poate fi utilizată doar pentru tăierea umedă.

**ELEMENTE DE OPERARE ȘI CONTROL**

---

(Imaginea 1, Pagina 2)

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Apărătoare de protecție cu racorduri pentru apă | 10. Dop orificiu golire     |
| 2. Întrerupător pornit/oprit                       | 11. Mâner de transport      |
| 3. Mânerul brațului de tăiere                      | 12. Picioar de sprijin      |
| 4. Unitatea de tăiere                              | 13. Șină de ghidare         |
| 5. Motorul de antrenare                            | 14. Cadru                   |
| 6. Masă de tăiere cu placă de cauciuc              | 15. Opritor longitudinal    |
| 7. Opritor cu riglă gradată                        | 16. Disc diamantat          |
| 8. Pompa de apă                                    | 17. Apărătoare antistropire |
| 9. Cuva de apă                                     | 18. Robinet pentru apă      |

**MONTARE ȘI INSTALARE**

---

Despachetați mașina și verificați toate piesele, pentru posibilele deteriorări cauzate de transport, înainte de asamblare. Dacă s-a produs o deteriorare, aceasta trebuie să fie reclamată la momentul livrării. Verificați dacă livrarea este completă. Informează imediat vânzătorul despre piesele care lipsesc. Așezați toate părțile pe o suprafață plană.

**Conținut livrat:**

Mașină de tăiat piatră cu pompă de apă

Masă cu role cu covor de cauciuc

4 picioare

Disc diamantat segmentat

Opritor longitudinal

Cheie pentru disc și dorn

Mașina poate fi pusă în funcțiune fără un efort deosebit și fără a fi necesare instalații speciale.

## MONTARE ȘI INSTALARE

**Când instalați și conectați mașina, respectați următoarele instrucțiuni și normele generale de siguranță.**

Datorită greutății mari, se recomandă transportarea mașinii de către două persoane.

**Alegerea locului de instalare**

Mașina trebuie să fie așezată stabil și asigurată împotriva alunecării. Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru a folosi mașina în siguranță.

Mașina este proiectată pentru a fi utilizată la lumina zilei. În zonele de lucru slab iluminate, operatorul trebuie să asigure o iluminare adecvată a locului de muncă.



**Modificările făcute la mașină sau utilizarea pieselor care nu au fost testate și aprobate de producător pot provoca daune imprevizibile în timpul funcționării!**

- Folosiți numai piesele incluse în setul de livrare.
- Nu aduceți modificări pieselor.

**Montarea picioarelor (Fig. 2)**

- Slăbiți șuruburile de prindere în stea ale celor 4 suporturi de bază de pe cadru.
- Ridicați ușor cadrul (14) tăietorului de piatră și introduceți cele două picioare din spate și apoi cele două părți din față (12) în fante. Atenție la poziționarea corectă a picioarelor! Picioarele ajung până la podea. Picioarele se montează întotdeauna în perechi!
- Aliniați mașina pe orizontală.
- Strângeți bine toate șuruburile.

**Montarea prelungirii dispozitivului de pivotare a capului de tăiere (Fig. 3)**

- Demontați șurubul hexagonal cu o cheie fixă de 30 mm.
- Introduceți brațul prelungitor (C) al dispozitivului de pivotare al capului de tăiere pe șurub și strângeți-l bine.

#### Montarea mesei cu role (Fig. 4)

- Plasați masa cu role (masa de tăiere) (6) pe șinele de ghidare (13), protecțiile celor două role din dreapta îmbracă ghidajul.
- Când stați în fața mașinii de tăiat, gradația opritorului frontal trebuie îndreptat către dvs. Canalul separator pentru tăiere la 90° este în stânga mesei cu role (6), cel pentru tăiere la 45° în partea dreaptă.
- Masa de tăiere trebuie să se rostogolească cu ușurință. Asigurați-vă că toate cele patru role se sprijină pe șinele de ghidare (13).

#### Montarea opritorului longitudinal (Fig. 5)

- Puneți opritorul longitudinal (15) pe șina opritorului cu gradație (7) de pe masa de tăiere (6).
- Reglați opritorul longitudinal (15) la distanța corespunzătoare față de discul de tăiere (16).
- Blocați opritorul (15) prin strângerea mânerului de blocare.

#### Montarea pompei de apă (Fig. 6)

- Așezați pompa de apă (8) în cuva mașinii de tăiat, iar dopul (10) în orificiul de golire al cuvei (9).



#### Atenție!

**Pompa nu trebuie să funcționeze fără apă. Întotdeauna trebuie să fie acoperită de apă în timpul funcționării.**

## PORNIREA



Citiți cu atenție instrucțiunile de securitate (vezi **SECURITATE**).

- Înainte de a porni toate apărătorile și dispozitivele de siguranță trebuie să fie instalate corect.

## PORNIREA

- Discul diamantat de tăiere trebuie să fie verificat dacă este strâns și se învâрте corect.
- Controlați furtunurile pentru apă de la pompă la robinet, respectiv apărătoarea discului.
- Umpleți cuva mașinii cu apă curate. Pompa trebuie să fie complet sub apă.
- Îndepărtați orice sculă, piesă, obiect de pe suprafața mesei de tăiere.
- Porniți, prin apăsarea butonului verde, scurt mașina și apoi, prin apăsarea butonului roșu, opriți-o (circa 1 secundă). Determinați dacă direcția de rotație coincide cu direcția marcată pe discul de tăiere printr-o săgeată.
- Începeți tăierea numai atunci când discul a atins turația maximă și pompa furnizează apă discului diamantat.
- Asigurați-vă că discul este alimentat permanent cu un debit de apă suficient.
- Poziționați piesa de tăiat ferm pe masa de tăiere.
- Nu apăsați lateral materialul tăiat pe discul diamantat. În caz contrar segmentele diamantate se pot desprinde.

**Dispozitive de protecție****\* Apărătoare**

Capacul apărătorii de protecție al discului (1) protejează împotriva contactului cu discul diamantat (16) și împotriva expulzării fragmentelor periculoase care pot apărea în timpul tăierii. Capacul de protecție (1) trebuie instalat întotdeauna în timpul funcționării.

**\* Pentru siguranța d-voastră (Fig. 7)**

Mașina de tăiat este dotată standard cu un ștecher PRCD care asigură protecția la curentul rezidual. Acționarea sa se găsește direct pe ștecher.

**\* Întrerupător de siguranță cu eliberare la anularea tensiunii**

La orice întrerupere a tensiunii de alimentare, mașina nu poate reporni de la sine. La revenirea tensiunii de alimentare apăsați butonul verde pentru a reporni utilajul.

**\* Protecția la suprasarcină**

Dacă motorul se încălzește prea mult, protecția la suprasarcină va fi activată. Mașina de tăiat piatra se oprește automat. Așteptați aproximativ 15 minute pentru ca motorul să se răcească. Reporniți mașina apăsând butonul verde.

**Atenție! Priza de alimentare**

Nu conectați mașina la priza de alimentare înainte de a efectua toate etapele de verificare.

Motorul este proiectat pentru tensiunea și frecvența de alimentare specificate în datele tehnice.

Munca normală poate fi efectuată în condiții de siguranță la o tensiune ce nu depășește sau scade sub tensiunea specificată cu mai mult de 10%.

Funcționarea la tensiuni în afara acestui interval poate provoca supraîncălzirea sau arderea motorului.

Sarcinile grele necesită o tensiune care nu este sub valoarea specificată.

Alimentați mașina numai de la o sursă de alimentare care îndeplinește următoarele cerințe:

- Protejată printr-o siguranță diferențială<sup>1</sup> pentru un curent rezidual de 30 mA;
- Priza este corect instalată, împământată și verificată;

Poziționați cablul de alimentare în așa fel încât să nu poată fi deteriorat în timpul lucrului. Protejați cablul de alimentare de căldură, lichide agresive și muchii ascuțite. Folosiți doar prelungitoare cu secțiunea transversală suficientă.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză.

**Notă:**

În primul rând - după pornirea fierăstrăului - acordați atenție direcției de rotație a discului de tăiere. Respectați sensul indicat de săgeata de pe mașină!

- Motorul electric instalat este gata de utilizare și respectă normele VDE și DIN în vigoare.
- Priza de alimentare a clientului, cât și cablul prelungitor utilizat, trebuie să respecte aceste norme sau reglementările companiei locale de alimentare cu energie electrică.

<sup>1</sup> Întrerupătorul de curent rezidual întrerupe alimentarea la un curent rezidual nominal minim într-un timp foarte scurt.



## OPERARE

---



Citiți cu atenție instrucțiunile de securitate (vezi **SECURITATE**).

Mașina de tăiat piatra poate fi operată doar de o singură persoană. Ceilalți oameni trebuie să păstreze o distanță de siguranță față de mașină.

### **Pornirea / Oprirea (Fig. 8)**

#### **Pornirea**

- Deschideți capacul galben cu butonul roșu „Stop de urgență” (F) din lateral și apăsați butonul verde (D).

**Atenție!!** Pompa de apă (8) pornește automat la pornirea motorului de acționare (5)!.  
Cu robinetul (18) puteți regla fluxul de apă către discul diamantat de tăiere (16).

#### **Oprirea**

- Pentru a opri, apăsați butonul „Stop de urgență” (F) sau deschideți capacul galben în lateral și apăsați butonul roșu (E).

### **Pregătirea pentru tăiere**

- Așezați-vă în fața mașinii de tăiat.
- Masa de tăiere (6) trebuie să poată fi împinsă cu ușurință înainte și înapoi.
- Oprirea longitudinală (15) este reglată.
- Discul de tăiere (16) este montat (consultați „Schimbarea discului diamantat”).

### **Adâncime de tăiere fixă (Fig. 9)**

La această tăiere, unitatea de tăiere (4) este fixă. Piesa de prelucrat este împinsă cu masa cu role (6) împotriva discului de tăiere (16) și separată complet într-o singură bucată. Când tăiați, asigurați o presiune constantă, adaptată puterii motorului!

- Slăbiți șurubul de prindere cu stea (A) de pe capul de tăiere (4) și împingeți brațul de tăiere în sus.

- Puneți piesa de tăiat pe masa cu role (6) și așezați discul de tăiere staționar (16) liber pe piesă cu un segment complet.
- Trageți piesa împreună cu masa (6) înapoi până când puteți coborî ușor discul de tăiere (16).
- Reglați adâncimea de tăiere dorită, acționând șurubul cu cap în stea (A).
- Blocați adâncimea de tăiere cu șurubul cu cap în stea (B) de pe capul de tăiere (4).

**Atenție!** *Întotdeauna țineți sau apăsați placa de tăiat ghidată pe opritorul piesei corespunzător (7 + 15).*

#### **Adâncime de tăiere variabilă (Fig. 10)**

Pentru o tăiere mai ușoară când adâncimea de tăiere este mai mare se recomandă folosirea adâncimii de tăiere variabilă. În acest caz, motorul (5) este mai puțin solicitat iar uzura discul diamantat (16) mai mică.

În această tăiere, piesa de prelucrat este deplasată înainte și înapoi cu carul cu role (6) sub capul tăietor neblocat. Capul de tăiere (4) este apăsat cu mâna dreaptă.

- Slăbiți șurubul de limitare cu cap în stea (A) de pe capul de tăiere (4) și împingeți brațul de tăiere în sus.
- Reglați adâncimea de tăiere dorită acționând șurubul cu cap în stea (B).
- Coborâți unitatea de tăiere (4) cu discul diamantat.
- Desfaceți șurubul de limitare cu cap stelat (A).



**Atenție!** *Discul de tăiere diamantat (16) trebuie să fie depășească cu aproximativ 3 mm sub marginea superioară a mesei de tăiere (6).*

#### **Tăierea cu capul de tăiere înclinat / tăierea în unghi (Fig. 11)**

Utilizați brațul extensibil (C) pentru a elibera pivotul capului tăietorului și a roti capul tăietorului (4) la 45 ° până la oprire. Strângeți din nou maneta.

**Atenție!** *Verificați reglarea opritorului înainte de a începe tăierea. Discul de tăiere diamantat nu trebuie să atingă suprafața mesei de tăiere (6).*

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

### ÎNTREȚINERE



Înainte de a efectua curățarea sau întreținerea mașinii:

- Opriți utilajul din întrerupător.
- Așteptați ca discul diamantat să se oprească.
- Scoateți ștecherul din priza de alimentare.

Utilizați doar piese de schimb originale, în special pentru dispozitivele de siguranță și discurile de tăiere. Piesele care nu au fost testate și aprobate de producător pot provoca daune imprevizibile.

După toate lucrările de întreținere și curățare:

- Remontați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea lor.
- Asigurați-vă că nu există scule, unelte sau altele similare pe sau în mașină.
- Lucrările de întreținere și reparații pot fi efectuate numai de personal calificat.

### Schimbarea discului diamantat (Fig. 12 + 13)



#### Atenție!

- Pericol de tăiere în discul diamantat!
- Purtați mănuși când înlocuiți discul.
- Verificați sensul de rotație, concentricitatea și posibile defecte ale discului de tăiere!

Alegeți tipul potrivit de disc de tăiere în funcție de materialul care urmează să fie tăiat.

Direcția de rotație a arborelui de tăiere - indicată printr-o săgeată pe capacul apărătorii discului - trebuie să se potrivească cu direcția de tăiere marcată pe disc.

1. Deconectați cablul de alimentare.
2. Slăbiți șurubul de blocare cu cap stelat (A) de pe capul de tăiere (4) și împingeți brațul de tăiere până la capăt. Blocați brațul tăietor cu șurubul cu cap stelat (B) pe unitatea capului de tăiere (4).
3. Desfaceți cele patru piulițe de pe capacul de protecție al discului (1) și scoateți-l.  
**Notă:** Nu trebuie desfăcut furtunul de apă de pe capacul de protecție. Îndoiiți cu atenție capacul de jos în sus.
4. Folosind dornul furnizat, blocați arborele de tăiere și folosiți cheia livrată pentru a slăbi piulița de fixare.

**Filet stânga!** Scoateți cu atenție piulița de strângere, flanșa de presiune și discul diamantat (16).

- Înainte de a instala noul disc de tăiere (16), curățați arborele de tăiere și flanșa cu o cârpă sau perie. **Atenție!** Nu folosiți agenți de curățare care pot ataca componentele.

**Atenție!** Când montați noul disc diamant, inversați procedura. Atenție la direcția corectă de rotație! (Montați discul cu SĂGEATA pe partea flanșei din partea de operare). Direcția săgeții de pe disc și de pe capacul de protecție trebuie să se potrivească.

- Verificați concentricitatea pornind scurt mașina și apoi opriți-o imediat.



**PERICOL!**

- Nu este permisă funcționarea mașinii de tăiat piatră fără capac de protecție!
- Atenție la montarea discului, acesta nu trebuie să „bată”.
- Asigurați-vă că furtunurile de apă sunt bine fixate pe capacul de protecție.

### Curățarea mașinii

- Deconectați ștecherul înainte de a lucra la utilaj.
- Blocați capul de tăiere (vezi „Schimbarea discului de tăiere”, punctul 2).
- La o utilizare continuă a mașinii, curățați cuva de nămolul depus de cel puțin 3 ori pe zi.
- Curățați și clătiți sorbul pompei de apă (8) zilnic.
- Curățați găurile de ventilație și piesele în mișcare în mod regulat de praful depus cu o cârpă umedă.
- Atenție! Nu curățați discul de tăiere diamantat (16) cu lichide inflamabile.
- Curățați suprafețele mașinii de praf și murdărie cu o cârpă umedă. Îndepărtați depozitele persistente cu o perie care nu este prea tare.
- Nu folosiți o mașină de spălat sub presiune sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare.
- Ungeți regulat elementele de ghidare, dispozitivele de reglare a înălțimii și cele de pivotare.

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Pompa de apă (8) nu necesită întreținere.
- Discul de tăiere (16) nu necesită, în mare parte, întreținere. Cu toate acestea, pe măsură ce performanțele de tăiere scad, discul de tăiere poate fi ascuțit prin unele tăieturi în gresie sau într-un material similar. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă discul de tăiere este uzat sau deteriorat. Discurile de tăiere diamantate uzate trebuie înlocuite din timp.

La temperaturi sub 0° C:

- După fiecare utilizare, scurgeți apa și curățați sistemul de răcire și spălare, cum ar fi furtunurile, robinetul, pompa de apă și cuva pentru a evita posibile deteriorări la îngheț.

### Transport

- Transportați întotdeauna mașina în poziție orizontală.
- Folosiți un mijloc de transport adecvat cu o capacitate de încărcare suficientă.
- Când deplasați mașina folosiți doar mânerul de transport, niciodată dispozitivele de protecție.
- Legați mașina corespunzător.

Vă rugăm să rețineți următoarele pentru a putea transporta mașina de tăiat piatra:

- Demontați discul diamantat (16)
- Scoateți masa cu role
- Blocați capul de tăiere (4)
- Goliți cuva (9) și sistemul de răcire
- Demontați picioarele (12).

### Oprirea din exploatare. Depozitarea

- Alegeți o locație sigură, astfel încât mașina să nu poată fi pornită și folosită necorespunzător pentru ca nimeni să nu fie rănit.
- Nu așezați mașina neprotejată în aer liber sau într-un mediu umed.

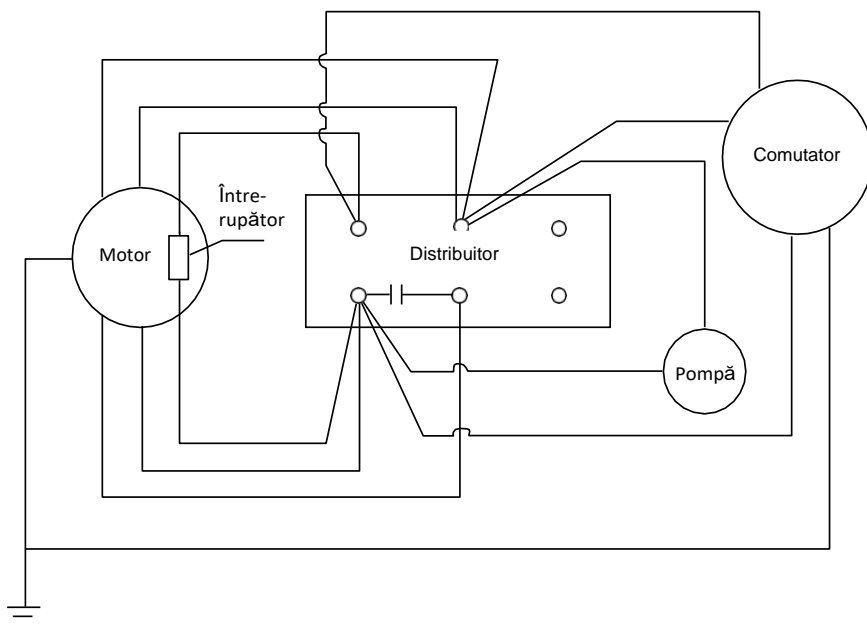
Pentru o oprire pe o durată mai lungă luați următoarele măsuri:

- Goliți și curățați sistemul de răcire și spălare, cum ar fi furtunurile, robinetul, pompa de apă și cuva.
- Scoateți discul diamantat și curățați flanșele de strângere.
- Curățați complet mașina.

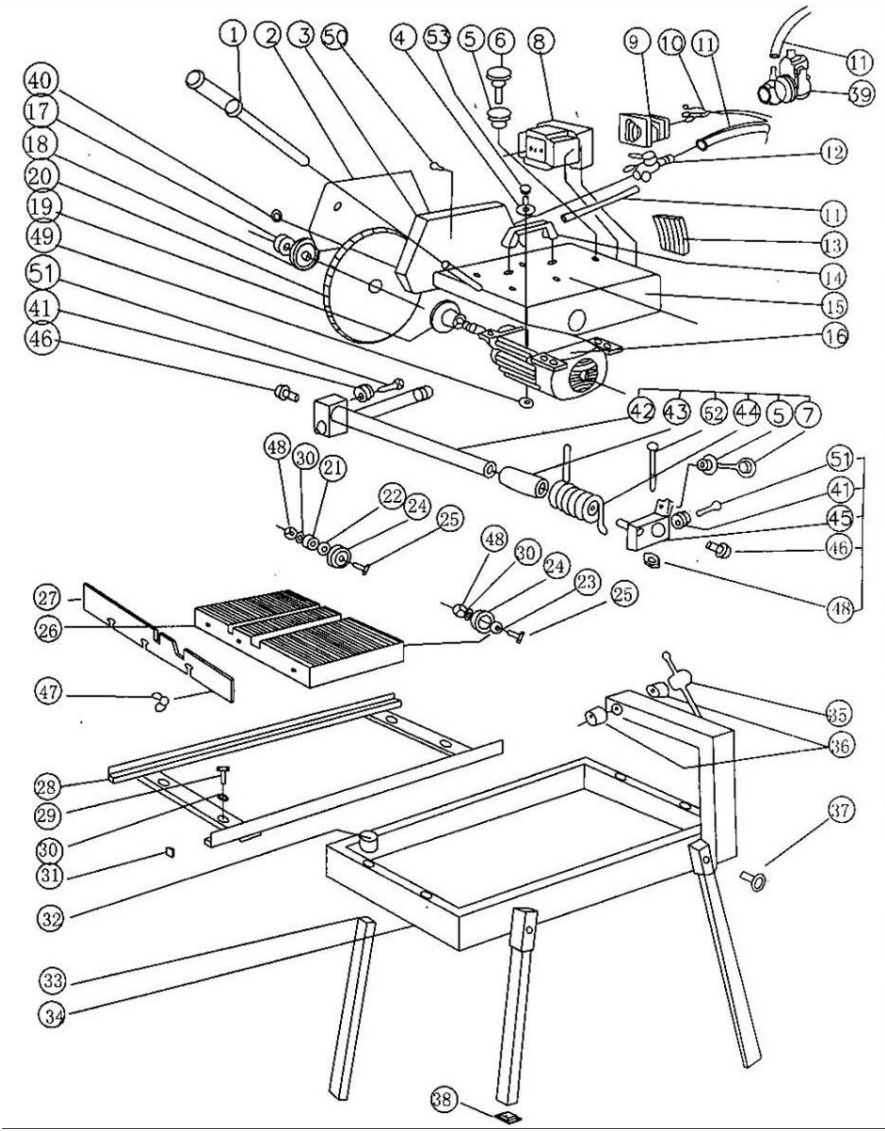
Schema electrică



Lucrările la echipamentul electric al mașinii nu pot fi executate decât de un electrician calificat.



COMPONENTELE MAȘINII



**DEFECȚIUNI**


Înainte de orice remediere:

- Opriți echipamentul.
- Scoateți ștrcherul din prize de alimentare.

Motorul nu pornește:	Mașina nu are tensiune electrică.	Verificați priza de energie electric și cablul de alimentare.
Motorul se oprește în timpul lucrului:	Motorul comuta din cauza supraîncălzirii, presiune mare de tăiere.	Așteptați până când motorul s-a răcit (5-10 minute), apoi porniți-l din nou.
	Fișă tehnică.	Folosiți discul de tăiere corect, recomandat pentru materialul ce urmează a fi tăiat.
Mașina nu are suficientă putere:	Cablul de alimentare prea lung.	Utilizați un prelungitor mai scurt.
	Cablul este înfășurat pe tambur.	Derulați complet cablul.
	Motorul electric nu-și menține turația.	Verificați motorul cu ajutorul unui electrician calificat și dacă este necesar înlocuiți-l.
În timpul funcționării alimentarea se întrerupe:	Motorul este oprit de protecția la repornirea automată la revenirea tensiunii electrice.	Apăsăți butonul PORNIT din nou.
Pompa de apă se oprește:	Pompa se oprește datorită supraîncălzirii.	Opriți imediat mașina. Curățați pompa și reporniți mașina după aproximativ 5-10 minute. Atenție! Nu tăiați niciodată dacă pompa nu funcționează!
Discul de tăiere s-a blocat:	Masal nu se deplasează paralel cu discul de tăiere, nu rulează pe toate cele 4 role.	Aliniați roțile mesei cu ghidajele mașinii.
Tăierea se face foarte greu:	Discul diamantat nu corespunde cu materialul tăiat.	Utilizați discul de tăiere corespunzător.
Discul de tăiere are bătaie radial și axială:	Discul este uzat.	Înlocuiți-l.
	Flanșa de montare este murdară.	Curățați flanșa.
	Arborele de tăiere este îndoit.	Înlocuiți arborele de tăiere.
Segmentele de tăiere se desprind:	Tăierea se face cu apă puțină, discul se supraîncălzește.	Relipii segmentele desprinse, creșteți debitul apei de răcire.
Tăierea nu este eficientă:	Discul nu se strânge suficient.	Trimiteti discul la verificat.
	Discul este prea încărcat.	Folosiți un disc de tăiere corespunzător.
	Segmentele diamantate sunt uzate.	Ascuțiți discul.
Discul de tăiere prezintă arsuri:	Debit de apă pentru răcire prea mic.	Măriți debitul de apă
	Frecare laterală în timpul tăierii.	Reduceți avansul de tăiere al materialului debitat.

Dacă aceste măsuri nu elimină eroarea sau apar defecte care nu sunt enumerate aici, atunci verificați mașina de tăiat piatra cu ajutorul unui tehnician autorizat.



## DATE TEHNICE PROTECȚIA MEDIULUI

### DATE TEHNICE

Numele modelului:	STM 350-800
Tensiune de operare:	230 V ~ 50 Hz
Putere motor:	2000 W - S6 40%
Curent de operare:	8,0 A
Clasa de protecție electrică:	I
Grad de protecție mecanică:	IP 54
Greutate:	92 kg
Dimensiuni (L x B x H):	1240 x 550 x 1190 mm
Dimensiune masa:	780 x 430 mm
Diametru exterior disc:	Ø 350 mm
Diametru interior disc:	Ø 30 mm
Viteză de tăiere:	2800 U/min
Viteza maximă de lucru:	80 m/s
Adâncime de tăiere:	120 mm
Lungime maximă de lucru:	800 mm
Tăiere înclinată:	0° - 45° reglabilă
Rezervor de apă:	37,8 Litri
<i>Emisii</i>	
Nivelul persiunii sonore LpA:	72,0 dB(A)
Nivel de putere sonorăLWA:	85,0 dB(A)

Valorile exprimate sunt valori ale emisiilor și, prin urmare, nu trebuie neapărat să fie valori sigure la locul de muncă. Deși există o corelație între nivelurile emisiilor și imisiunilor, nu se poate deduce în mod fiabil dacă sunt sau nu necesare măsuri de precauție suplimentare. Factorii care influențează nivelul de poluare actual la locul de muncă includ natura spațiului de lucru, alte surse de zgomot, de ex. numărul de mașini și alte procese de lucru adiacente. Valorile permise la locul de muncă pot varia, de asemenea, de la o țară la alta. Cu toate acestea, aceste informații sunt destinate să permită utilizatorului să evalueze mai bine pericolele și riscurile.

### NOTĂ PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI



Echipamentele electrice / cu motor termic vechi sunt reciclabile, deci nu aparțin deșeurilor menajere! Vă solicităm să contribuiți activ la conservarea resurselor și protejarea mediului predând acest echipament unui centru de colectare autorizat, sau după caz, să ne contactați.

## GARANȚIE / SERVICIU CLIENȚI

### GARANȚIE

Echipamentul i se acordă perioada de garanție legală. Orice neconformități care se dovedesc în mod evident că sunt datorate defectelor de material sau erorilor de asamblare trebuie raportate imediat vânzătorului. Solicitarea de acordare a garanției trebuie în mod obligatoriu însoțită de factura de achiziție și certificatul de garanție. Sunt excluse de la acordarea garanției acele defecte generate de factorii de mediu, din transport, manipulare, depozitare, precum și cele datorate erorilor de montaj / instalare, de punere în funcțiune, operare, întreținere, de folosirea de combustibili sau lubrefianți necorespunzători. În plus nu se acordă garanție pentru folosire abuzivă cum ar fi suprasolicitare deliberată, utilizarea de consumabile sau piese de schimb neoriginale, modificări aduse utilajului, reparații efectuate de terți neautorizați, nerespectarea domeniului de utilizare declarat. Excludere de la acordarea garanției prezintă și piesele cu uzură normală de funcționare (de ex. ambreiajul, curelele trapezoidale, cablu de accelerație, bujia, filtrul de aer, furtunurile de combustibil, demarorul, acumulatorul, roțile de transport, alte accesorii) precum și operațiile de întreținere, reglare, curățare.

### SERVICIU CLIENȚI

Pentru întrebări tehnice, informații despre produsele noastre și pentru comandarea pieselor de schimb, echipa noastră de service vă stă la dispoziție după cum urmează:

**Orar:** Luni - Joi de la 7.30am la 12pm și de la 1am la 5pm

Vineri de la 7.30am la 12.30pm

**Telefon:** 0049 / (0)8571 / 92 556-0

**Fax:** 0049 / (0)8571 / 92 556-19

**E-Mail:** info@lvg-maschinen.de

L.V.G. Hartham vă asigură de calitatea echipamentului furnizat și acceptă în cazul defectelor materiale sau de fabricație să vă acorde garanție în condițiile prevăzute de lege. Garanția pentru produsele LUMAG care sunt folosite doar în mod privat (consumator) este 24 de luni, pentru uz profesional sau comercial sau pentru închiriere este de 12 luni de la data cumpărării. Cererile de garanție trebuie întotdeauna să fie dovedite de cumpărător prin factura originală de cumpărare. Aceasta trebuie să fie atașată la cererea de garanție în copie. Adresa cumpărătorului, tipul și seria mașinii trebuie să fie clar identificabile pentru utilizare profesională sau comercială. Fără factura originală de cumpărare sau când tipul și seria utilajului nu se pot identifica putem efectua doar repararea contra cost.

Lucrările de garanție sunt efectuate exclusiv de către atelierul nostru de service LUMAG. Orice defecțiuni în perioada de garanție din cauza defectelor de material sau de fabricație, cu condiția ca ele să fi apărut în ciuda funcționării și îngrijirii corespunzătoare a utilajului, trebuie să fie remediate prin reparare. Prin prezența ne rezervăm dreptul de a repara de două ori același defect. Dacă reparație nu reușește sau nu este posibilă, echipamentul poate fi înlocuit cu unul.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

În conformitate cu prevederile directivelor CE

- Compatibilitate electromagnetă 2004/108/EC
- Directiva de joasă tensiune 2006/95/EG
- Directiva privind mașinile 2006/42/EG

- Firma:

L.V.G. Hartham GmbH  
Robert-Bosch-Ring 3  
D-84375 Kirchdorf/Inn  
Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0  
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

Declară că produsul

**Denumire: FIERĂSTRAU DE TĂIAT PIATRA CU MASĂ**

**Model: STM350-800**

Respectă cerințele esențiale de protecție din directivele CE menționate mai sus.  
Conformitatea se bazează pe următoarele standuri:

EN 12418:2000, EN ISO 12100-2:2003, EN 55014-1/A2:2002, EN 55014-2/A1:2001  
EN 6100-3-2/A2:2005, EN 61000-3-11:2000, EN 12418/A1:2009, EN 61029-1:2009

Reprezentant autorizat pentru întocmirea documentației tehnice:  
Gabriele Denk

Declarația de conformitate se aplică numai mașinilor în condiția în care au fost introduse în piață. Modificările ulterioare atașate de utilizatori nu sunt luate în considerare.

Kirchdorf, 29.01.2010

Manfred Weißenhorner, Geschäftsführer



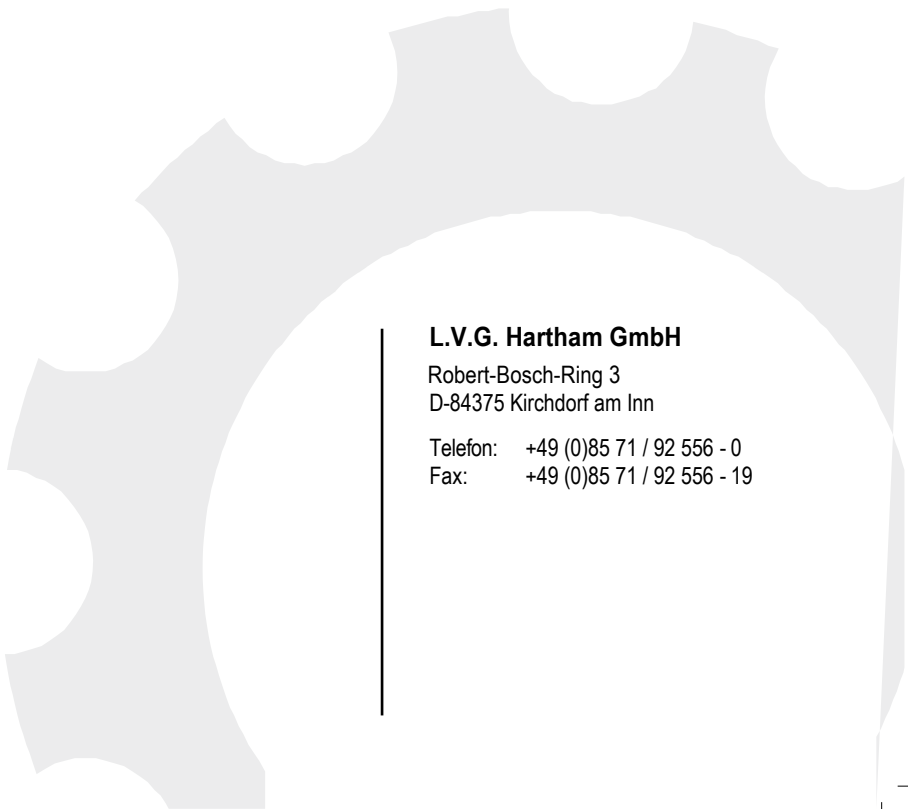
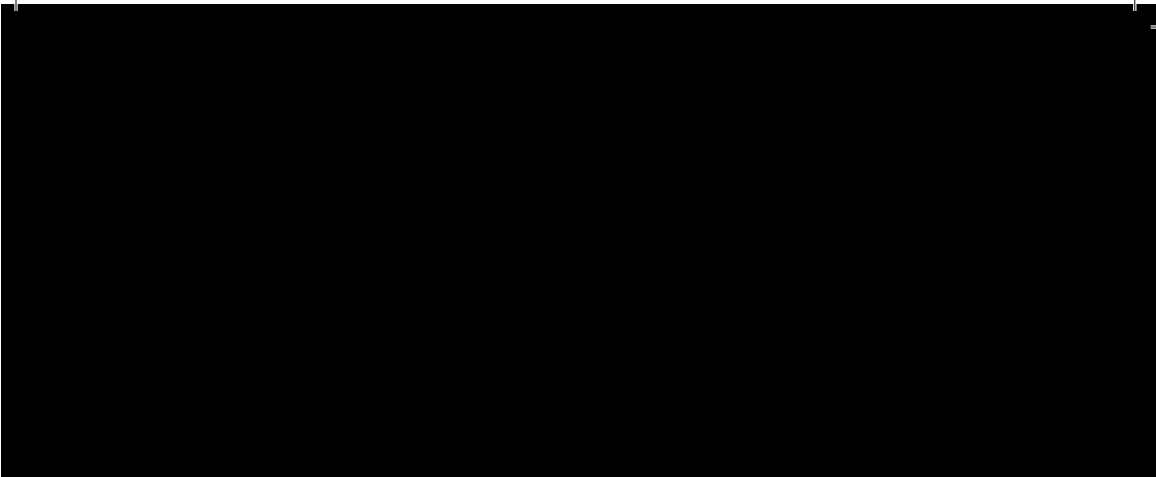
Ort/Datum

Inverkehrbringer, Bevollmächtigter

Unterschrift







**L.V.G. Hartham GmbH**

Robert-Bosch-Ring 3  
D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0)85 71 / 92 556 - 0  
Fax: +49 (0)85 71 / 92 556 - 19